AMENDMENTS TO THE CLAIMS:

This listing of claims will replace all prior versions and listings of claims in the application:

1. (Currently Amended) A machine translation apparatus including a plurality of target language document databases used for a translation from an original language to a target language, each target language database being differently composed from at least one of a plurality of target language documents, the machine translation apparatus comprising:

a database control unit configured to:

set a non-applied word of translation word's selection to each target language document database, the non-applied word being a word in the original language that does not require selection from a plurality of translation word candidates of the word using the plurality of target language document databases,

assign a priority ~~degree~~ to each of the plurality of target language document databases according to a number of times the non-applied word appears in each of the target language document databases, and

[[to]] indicate which of the plurality of target language document databases has the highest priority ~~degree~~;

a translation word generation unit configured to generate a plurality of translation word candidates of an original word in an original language document ~~for the translation~~; and

a translation word learning unit configured to select ~~a translation word as the translation from~~ one of the plurality of translation word candidates as the translation word, by using the target language document database indicated by said database control unit.

2. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 1,

wherein said database control unit sets [[a]] the non-applied word ~~of translation word's selection~~ to each target language document database according to a user's indication,

wherein the non-applied word ~~of translation word's selection being a type of word in the original language that~~ does not require the user's selection from the plurality of ~~of the~~ translation word candidates when being translated from the original language into the target language.

3. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 2, wherein

if the plurality of translation word candidates are generated for the non-applied word ~~of translation word's selection~~ as the original word, ~~wherein~~ said translation word learning unit decides on one default candidate ~~of the plurality of translation word candidates~~ as the translation word.

4. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 2,

wherein said database control unit assigns a higher priority to a first one of the plurality of target language document databases than assigned to a second one of the plurality of target language document databases, because the non-applied word appears less frequently in the first target language document database than the second target language document database ~~determines the priority degree of each of the target language document databases according to a number of the non-applied word of translation word's selection associated with the target language document database~~.

5. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 2,

wherein said database control unit includes a control database memory configured to ~~correspondingly~~ store for each of the plurality of target language document databases, a name of the target language document database, the priority ~~degree~~, the non-applied word ~~of translation word's selection~~, and original sentence data from [[of]] which the translation word was selected by using the plurality of target language document ~~database~~ databases.

6. (Original) The machine translation apparatus according to claim 5,

wherein said database control unit calculates a similarity degree between an original language document to be translated and the original sentence data of each

target language document database, and indicates which of the target language document databases has the highest similarity degree.

7. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 1,

wherein said database control unit determines the priority ~~degree~~ of each of the plurality of target language document databases according to the user's indication.

8. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 1,

further comprising a target language document database generation ~~generates~~ unit configured to generate at least one of the plurality of target language document databases from a target language document.

9. (Original) The machine translation apparatus according to claim 8,

wherein said target language document database generation unit analyzes the target language document, and extracts a compound word from the target language document based on the analysis result.

10. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 9,

wherein at least one of the plurality of target language document databases includes each word of the target language document with a part of speech identifier, and a list including the compound word.

11. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 10,

wherein said database control unit updates the priority ~~degree~~ of each of the plurality of target language document databases in said control database memory according to a number of the non-applied word ~~of translation word's selection~~ set for the particular target language document database.

12. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 10, wherein said translation word learning unit includes:

a translation word candidate memory configured to store the plurality of translation word candidates of the original word,

an evaluation basis selection unit configured to store an evaluation basis for selecting the translation word,

a non-applied word ~~of translation word's selection~~ memory configured to store the non-applied word ~~of translation word's selection~~, and

a translation word selection unit configured to select the translation word from the plurality of translation word candidates by using at least one of the plurality of target

language document databases, the evaluation basis and the non-applied word ~~of translation word's selection~~.

13. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 12,

wherein if the original word is arranged and associated with a second original word, ~~wherein~~ said translation word selection unit creates a plurality of combinations using each of the translation word candidates from the original word and from the second original word, and selects one of the combinations from the list including the compound word from [[of]] the plurality of target language document database databases.

14. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 13,

wherein if the plurality of translation word candidates from which a translation word is not selected by using the non-applied word ~~of translation word's selection~~ and the list of the compound word are still stored in said translation word candidate memory, ~~wherein~~ said translation word selection unit selects the translation word from the plurality of translation word candidates by using the evaluation basis.

15. (Original) The machine translation apparatus according to claim 14,

wherein the evaluation basis is one of a priority of appearance frequency of each of the words in the target language document and a priority of co-occurrence intensity of at least two of the words in the target language document.

16. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 6,

wherein said database control unit presents the priority degree of each of the plurality of target language document databases in response to a user's indication for one of the target language document databases.

17. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 6,

wherein said database control unit presents a translation result based on each of the plurality of target language document databases in response to a user's indication of a translation result reference.

18. (Currently Amended) The machine translation apparatus according to claim 1,

wherein said database control unit assigns a vocabulary priority degree to each of a plurality of vocabulary databases, indicates which of the plurality of vocabulary databases has ~~as having~~ the highest vocabulary priority degree, and indicates another of the vocabulary databases that has ~~as having~~ the second highest vocabulary priority

degree to translate the non-applied word ~~of translation word's selection~~ set to the vocabulary database.

19. (Currently Amended) A method in a system including a plurality of target language document databases used for a translation from an original language to a target language, each target language database being differently composed from at least one of a plurality of target language documents, the method comprising:

setting a non-applied word of translation word's selection to each target language document database, the non-applied word being a word in the original language that does not require selection from a plurality of translation word candidates of the word using the plurality of target language document databases,

assigning a priority ~~degree~~ to each of the plurality of target language document databases according to a number of times the non-applied word appears in each of the target language document databases;

indicating which of the plurality of target language document databases has the highest priority ~~degree~~;

generating a plurality of translation word candidates of an original word in an original language document for the translation; and

selecting one of ~~a translation word as the translation from~~ the plurality of translation word candidates as the translation word by using the indicated one of the target language document databases.

20. (Currently Amended) A computer readable medium storing program codes for causing a computer to translate an original language to a target language by using a plurality of target language document databases, each target language database being differently composed from at least one of a plurality of target language documents, the program codes ~~program product,~~ comprising:

a first program code to set a non-applied word of translation word's selection to each target language document database, the non-applied word being a word in the original language that does not require selection from a plurality of translation word candidates of the word using the plurality of target language document databases,

~~a computer readable program code embodied in said product for causing a computer to translate an original languag to a target language by using a plurality of target language document databases, said computer readable program code comprising:~~

a second ~~first~~ program code to assign a priority ~~degree~~ to each of the plurality of target language document databases according to a number of the non-applied word appears in each of the target language document databases,

a third ~~second~~ program code to indicate which of the plurality of target language document databases has the highest priority degree;

a fourth ~~third~~ program code to generate a plurality of translation word candidates of an original word in an original language document for the translation; and

a fifth ~~fourth~~ program code to select one of ~~a translation word as the translation from~~ the plurality of translation word candidates as the translation word by using the indicated one of the target language document databases.